

華夷變態

布

| | | | |
|-------|---|---|---|
| 庫文官政太 | | | |
| | | 三 | 和 |
| | | 二 | 書 |
| | | 一 | 門 |
| 八 | | 五 | |
| 冊 | 架 | 函 | 號 |

| | | | |
|------|---|---|---|
| 庫文閣內 | | | |
| | | 三 | 特 |
| | | 二 | 第 |
| | | 一 | 百 |
| 八 | | 五 | 番 |
| 冊 | 架 | 函 | 號 |

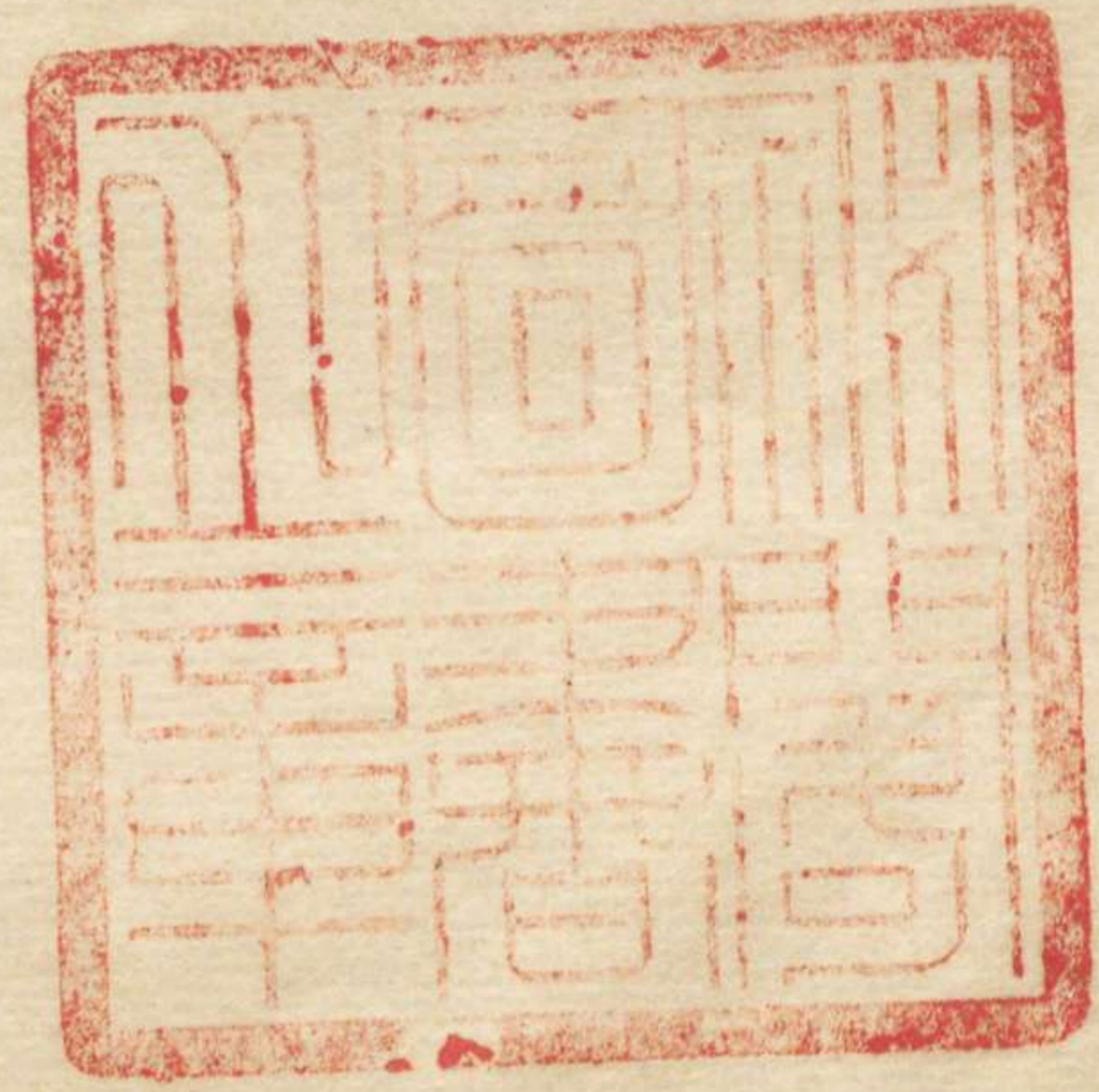


| | | | |
|------|---|----------|---|
| 內閣文庫 | | | |
| 番號 | 和 | 32153 | |
| 冊數 | | 80 (4) | |
| 函號 | | 100 | 1 |

共八十一



圖
419



拾一番廣東船之唐人共申口

一雲南貴州之守護平西王吳三桂義兵ヲ奉申ニ付
 廣東之守護平南王王大明ニ翻申内心ニテ由坐
 比處ニ嫡子一人兼々不法者ニテ由坐人ニヨリ
 父平南王之位ヲモ續セ不申召置比得共右之通
 大明ニ翻申心有之ヨリ其身ハ老年ニテ由坐
 人ハ嫡子ニ義兵ヲアケサセ可申夕ク今度
 平南王之位ヲ讓リ覺悟仕罷在比然共吳三桂ト
 遠國ヲ隔テ在儀ニ由坐人ハ大清トノ取
 合勝負實否之便于今無由坐人ニ付暫時事静

扣羅在口吳三桂ヨリ左右有之ハ、即時義兵
ヲアケ可申様子ニ由坐ル廣東ニテノ推量ニハ
イカ様吳三桂勝利ヲ得申タルト存申ル大清方
少ニテモ勝利有之ハ、廣東ハモ不絶吉左右
可申来ルヘトモ終ニ一左右モ無之ハハ大清
方之負ニテモ可有由坐ル哉ト廣東ニテモ申ル
一浙江之内衢州府ト申一府福列靖南王之先陣去
ル三月中旬比ニ折取申ル由傳承申ル
一去ル六月初ニ福州ヨリ廣東ニ忍ヒ参ル者物語

故一番廣東東洋之政入共申

仕ハハ福州之靖南王内々東寧之錦舎へ致合心
南京ト浙江トヲ海陸ヨリ攻申答ニテ錦舎ハ海
岸ヲ支配仕答ニヨリ兵船并軍兵共ヲ福州近所
ニテ被為率ル様ニト靖南王ヨリ内通有之
付去ル五月、船并勢共福州近所ハ参ル處ニ存
之外無勢之上兵船モ終之儀ニ由坐ルニ付靖南
王業ニ致相違錦舎ヲ欺ク心ニ罷成諸事不挨拶
ニテ靖南王其身一手ニテ南京浙江ヲモ取可申
ノ様子ニ相見ハ魚約相違仕ルニ付錦舎殊之外
立腹イタシ泉州之内同安縣ト申取計ヲ押領仕

以其外厦門卜申嶋ヲ少々敷取居申迄之由申
シ承申泉州漳州之二府攻取申ハ様々風聞ハ仕
以ハトモ其實ハ無由坐由ニ由座ハ

一 只今炎暑之時ハ兩陣共ニ暑ヲ避テ軍ヲ無由
座ハヨリ委細之儀未シレ不申ハ八九月ヨリ
五ニ對陣仕ノ由承申ハ

一 廣東之内竹篙尾卜申漆々唐船八艘懸リ在座ハ
内六艘ハ日本ハ在渡ル船共ニ由座ハ二艘ハ廣
南卜萬丹ハ飯帆仕等之船ニ由座ハ右日本渡

封ハハ蘇州之故南王内ハ東軍之船會ハ始云

海之船六艘ハ張韜船黃六使船歐添官船黃明官
船洪次官船揚館官船ニ由座ハ然處々去五月
晦日之夜大北風吹右日本渡海之船六艘之内楊
錦官船一艘無事ニテ相殘ル五艘并萬丹卜廣南
船貳艘合七艘一夜ノ内ニ破船仕船荷物之儀ハ
不申及乘居申ハ唐人四百人餘相果半殘リハ者
漸々八九拾人ニテ由座ハ相果申ハ者之内船頭
之分ハ張韜黃六使萬丹船頭共ニ三人ニ由座ハ
私船之義ハ暹羅ヨリ廣東ハ六月四日ニ着船仕
右之様子承見届申ハ其上廣南ヨリ廣東ハ參ハ

吳巧官卜申者之船一艘是毛私船卜前後、着船
仕以間同前、存申以、此船毛私船、三日程相後
出船仕日本一叅答、市唐、無事、在、揚錦
官船、私船卜當月初日、類船、出船仕以間今
明日中、入津仕可申以、右破船之船頭之内生残
り申以者、歐添官并洪次官、私船、便乞在渡り
以、黃明官卜申、毛、吳巧官船ヨリ、在渡り答、
市唐、

右之通拾一番廣東船之唐人共申以、付書付

差上、申候以上

寅
七月十五日

唐通事共

一 廣東拾四番廣東船頭張俊便船之唐人共申口
一 私共船之客唐人之內許未官下申以者去六月廿
七日二廣東之城內ヨリ罷出此船二乘渡り申以
二 付物語仕以ハ六月廿五日廣西之内廣東之堺
梧州下申以所吳三桂之勢攻寄無難攻取申以段
早飛脚到着仕以ハヨリ廣東ノ城中殊之外騷動
仕以守護平南王ヨリ即時十萬餘之勢ヲ三年ニ
ハケ一手ハ福州ノ堺程郷下申所ハ指向日ケ一手
ハ江西之堺贛州下申所ハ指遣ハ一手ハ廣西ノ堺
肇慶下申所ハ指向日ケ申答ニ天同月廿六日七日

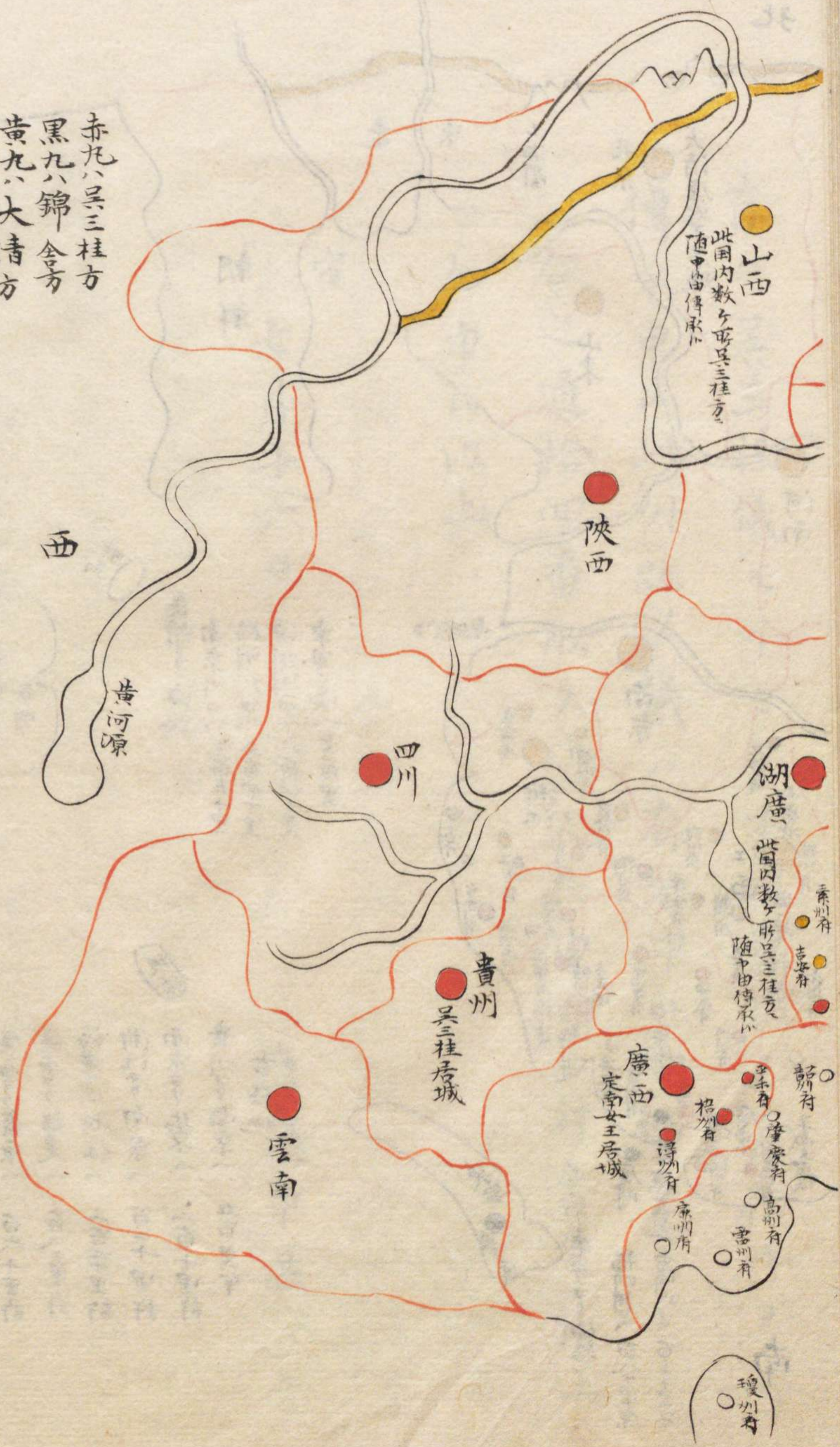
西^日間ニ軍勢悉ク峯向仕苦^レ座ト右梧州ト申所
ハ廣東廣西ノ堺要害ノ地ニテ座ト所ニ今度
被打取廣東方敗軍仕^レ然レトモ平南王儀兼^レ
ヨリ大明ニ翻覓悟ニテ座トニヨリ敬馬ク様子
モ無之休ニ座ト今度大勢ヲ三年ニハケ其間
一ハ防ク由ニ座ト一トモ内心ハ吳三桂勢ヲ
引入申様子ニ相見一申^レト萬民申^レ更ニ座ト
右之通ニ座ト一ハ廣東ノ儀モホトナク大明ニ
翻^レ可申ト奉存ト右許未官申^レ
一廣東守護平西王儀モ其身ハ老年ニテ座トヨリ

嫡子ニ王位ヲ讓リ軍柄ヲ嫡子マ、ニ仕^レ是モ
大明ニ翻サセ可申トノ内意ノ由ニ座ト
一廣東ノ内モ先潮州惠州此二ヶ所ハ皆^レ大明
罷成衣服等ニテ改申^レ
一大清十五省ノ内吳三桂ニ隨^レ申^レ國ハ雲南貴
州廣西四川陝西湖廣福建此七箇國ハ不殘シタカ
申^レ其外ノ國々ノ内三府四府ツ、打取申^レ事
ハ數モ知^レ不申^レ浙江ノ内モ衢州金華温州
台州處州此五ヶ所靖南王方ニ隨^レ申^レトカク
右ノ様子ニテハ相殘國々モ無難敷取可申^レ奉



存以吳三桂儀毛不一夕本國貴州二乃在以此日
 傳承申以此外點人儀存不申以由申上以
 右之通拾四番船人唐人共申以二付書付指上
 今申以以上
 宣
 七月十六日
 唐通事共

赤九、八、三、桂、方
 黑九、六、錦、金、方
 黄九、六、大、清、方
 色、十、九、六、西、方、心、通、五、國



右二通并圖一通八月十日自美濃守来

右九月十七日自美濃守来

一福州靖南王ヨリ琉球中山王へ令諭一通

一吳三桂檄二通

一福州布政司ヨリ琉球中山王へ公文一通

一大清兵亂風説一通

一琉球人口説一通

右九月十七日自美濃守来

古以民十十日自美點卒未

一 狂人口點一畫

一 六前其端風點一畫

一 醉世亦知百日一 狂和中山王公文一畫

一 吳三封解二畫

一 醉世詔南王日一 狂和中山王公文一畫

總統兵馬上將軍令諭予惟統馭之方政先綏服柔遠
 之義道在安懷爾琉球國王事大惟恭守藩有禮稱
 內附邦君之長承中華冊命之恩非一世矣茲予應
 天順人除殘伐暴解懸水火登斯民衽席之安光復
 衣冠還率土威儀之象四方期月九有向風是用錫
 以令諭併爾陪臣賡宣至意布撫輯之仁無私日月
 示遐邇之化不阻舟航驗海水而來王定先期以效
 職指風車以入貢佇後命於專封未盡之表悉於爾
 使敬哉故諭

外甲寅年五月

軍上兵總

印將馬統

初二

日

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]

總統兵馬上將軍ノ下知ニ曰我四方ヲ平ラケント欲ス
其政遠方ノ異國ヲ懐ケ服セシムルヲ先トス爾子琉
球國王大國ニ仕フル志シテ謹ニ領分ヲ守テ礼義ヲ失
ハス大明ニ帰服シテ一國ノ君トナリ代々明ノ帝ノ綸
旨ヲ受テ其國ヲ相續シ恩ヲ蒙ルコト一世ノミニアラ
ス今我天命ニ應シ人ノ心ニ順ヒ韃靼ノ惡逆ヲ除テ萬
民水火ノ難ニカ、レルヲ救フテ其身ヲ安ラカニ居シ
ム韃靼ノスカタヲ改メ中国ノ衣冠ヲ着セシメ天下ノ
作法ヲ宜フス然ルニ四方ヨリ月ヲ限テ後ヒ聚リ
威風ニ向テ来リ服ス故ニ下知ヲ汝ニ賚フ汝使者ヲ指
越ニ懇ニ其志ヲ述フ然ルニ此方ヨリモ遠國ヲ撫

テ安ニスルノ惠ヲ布キ宣フ日月ノ照ストコ口私ナケ
レハ遠近ヲ隔テス皆皈服ス汝カ國モ舟ノ往來滞コト
ナク大海水波ヲ歴テ使者來ル今ヨリ以後モ先期ト通
ニ職ヲ守リ貢物ヲ獻スヘシ恩賞封祿ハ後日ノ下知ヲ
待ヘシ紙面ニ盡シカタク趣キハ具ニ汝カ使者ニ申シ
含タリ謹テ此下知ノ旨ヲ守ルヘシ

總統兵馬上將軍ハ靖南王ナリ

原鎮山海關總兵官今奉

旨總督天下水陸大師無明討虜大將軍吳為曉諭事照得
崇禎拾七年三月闖賊李自成攻打神京痛我 先皇身殉
社稷賊盜虜掠迫我

先皇后羽檄傳聞誓天凌指恨不立斬賊首雪我君父大仇是
以借援殺賊插血定盟許虜藩封總領官兵十萬身為先鋒
不五日直抵京師九門張檄凡我百姓掛孝為号闖賊落魄
棄城奔潰時殺賊仇追捕北極驅抵潼關為偽清攝政棄我
內虛輒敢逆天背盟擁立小醜竊我本朝大寶易我中國冠
裳偽稱大清順治一旦中國變為夷狄誠且古未有之慘變
也嗟嗟是誰之過悔不及臍本朝反戈憤身一決奈周皇親

蜜令太監王奉抱先皇三太子時年十有三歲刺刺為記寄
孤托命社稷非鞋木鎮隱忍從容未敢鞋舉者似雲長降曹
之日也所恃東南半壁海上諸師揚旌褐于相時以應不期
弘光非中興之主隆武偏安永曆遠竄普天下文武投設無
之奈何本鎮二十餘年有愧君父萬莫道其罷者只得遠據
雲南聯絡地方海邊國姓鄭率日本琉球安南交趾女直朝
鮮諸國伏兵數百萬選將數千員共焦思日久勅大率時同本
朝諸大臣名將忠義與師卜散甲寅年正月初一日寅時
同輔天朝恭奉大寶郊天祭地年號周啓中興大明恢復神
京殄滅醜虜正天地復開日月重明本鎮萬死一生之時也

京師山武關路兵官本

何物偽清于癸丑年十一月遣偽尚書帶滿州三十六名併
地方偽官來探虛實本鎮直請 旨誅滅三百餘名光奉旨
平虜將軍鄭督師太尉林鎮兵官屬七十二員隨帶兵二十
二萬取道陝西分路進兵勦虜張領兵官三十六員帶領鉄
騎十萬取道湖廣襄陽等處進兵監國將軍朱鎮虜大元帥
領水師三十萬直抵山海關進京興明討虜大將軍吳真駕
羽林軍三十萬進路南直分路進京剝滅醜虜恢復大明事
在眉睫凡水陸官兵經過地方秋毫無犯有擅取民間一草
一木者定以軍法從事爾等百姓毋得警惶其撫布地方偽
官有能望風投順以軍需接應者候平定之日仍復旧官職
論切陞賞別奏以聞

周啓元年

[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, mostly illegible.]

元小ノ山海関ノ鎮護ノ惣奉行今ノ天子ノ命ヲ承
リ天下水陸大軍ヲ司トリ大明ヲ中興ニ鞭撻征討
ノ大將軍吳三桂アキラカニ告諭ス趣キハ抑崇禎
十七年三月李自成賊兵ヲ起シ北京ノ都一攻入悪
逆無道ナリ痛イカヲ崇禎天子遂ニ崩御シタマフ
賊兵イヨク掠メ逼リ皇后モ隠レサセタマフ我遠
ク山海関ニ居テ此事ヲ傳ヘキ、天ニ誓ヒ指シカ
ムテ立トコロニ李自成ヲ誅シ君父ノ讐ヲ報セサ
ルコトヲ怨ム是こそオケテ救ヲ鞭撻ニ乞互ニ血ヲ

ス、リ盟ヲ定メ本意ヲ遂ハ大国ヲ與フヘシト堅
ク約束シ韃靼ノ兵十萬ヲ借り自ラ先手ト成テ五
日ニモテラサルニ京師ニ至リ所々ニ檄ヲ張り人
數ヲ召アツメ李自成ヲ攻ム李自成城ヲステ、走
リニク北ノ方瀋関ト云取テ追カク時ニ韃靼明
朝ノ内乱ヲ幸トシ天ニ逆ヒ約ニ背イテ明朝世々
ノ大寶ヲ竊ニ衣冠ヲモ改メカハ國号ヲ大清ト稱
シ年号ヲ順治ト改ム是トヨリテ悲イカナ中國モ
夷狄トナレリ誠ニ古トヨリ今ニテアラサルノ大

變ナリ後悔スレモ及ハス誰ヲ怨ムヘキ様モナシ
コ、ニ周氏皇親ト議シ竊ニ大監王ヲシテ崇禎天
子ノ第三ノ御子十三歳ニナラセタマフヲ抱キ奉
リ盟ヲナシ幼主シモリタテ再興ノ志ヲ抱ク天下
ノ事輕キニアラサレハミタリニカルクシク告知
ラシメス蜀ノ関羽カ魏ノ曹操ニ降りテモ蜀ノ事
ヲ思ヘル心ノ如シ唯東南半壁海上ノ諸軍旌ヲ揚
楯ヲカ、ケラヒワカニ内通セルヲ頼トスルノミ
然レモ崇禎ノ次ノ帝弘光帝中興ノ君徳ナク其君

隆武帝ハ南方ノカタスミハカリ頌セリ其次ノ永
曆帝ハ遠ク東寧ニ退キ居タマフ天下ノ文武如何
トモスルヲナシ我雲南ニ居テ二十餘年君父ノ仇
ヲ復セサルコト罪ヲ逃ル、コト所ナシ時ヲ待トニ
口ニ此比鄭錦舍日本琉球安南交趾女直朝鮮諸国
ノ兵數百萬大将數千騎ヲ率ヒテ大舉シテ義兵
ヲ起シテ一味ス時ニ諸大臣名將忠義ノ志アル者
皆軍ヲ起シテ一味シ甲寅ノ歲正月元日寅ノ時ヲ
以テ崇禎天子第三ノ王子ヲ迎テ天地ヲ祭リ即位

セシメ周啓ト改元シ大明ヲ中興ニ都ヲ古ハニカ
ヘシエヒスヲ伐ホコホシ再ヒ天地ヲヒラキ日月
ノ光ヲ童子ニト歎ス是萬死一生ノ時ナリ癸丑十
一月清朝ヨリ尚書ノ官三十六組方々一遣ニ事ノ
虚實ヲ見セシレ我レ周啓天子ノ命ヲ受テ三百餘
人ヲ伐殺ス先奉旨平虜將軍鄭督師太尉林ナトノ
大将七十二人随兵二十二萬人ヲ率ヒテ陝西ヲ討
トル方々一人数ヲ遣ニ國郡ヲ討取ル又三十六ノ
大将ヨロイ武者十萬騎クツカハシテ湖廣襄陽等

ヲ取り監国將軍ハ三十餘萬ヲヒキイテ山海關ニ
至ル大將軍吳直駕ハ三十萬ヲ率ヒ南京ニ攻向ヒ
大明ヲ中興セント欲スルノ勢近キニアリ凡水陸
我軍ノ過ル所免ノ毛ハカリモ私ヲナスハカラス
我軍ニ從フモノアラハ民間ノ一木一草ヲモ損ス
ニシ各定ル所ノ軍法ヲマホルハニ百姓驚キ恐ル
ルコトナカルヘシタトヒ今ニテ大清ニ仕フル者
モ我風ヲ望テ來リ屬スルモノアラハ天下平定ノ
日ヲ待テ本ノ官職ヲサツケ功ノ次第ニヨリテ賞

美ヲ成ヘシ此外猶別ニ書シルメ告ケルニ

雲南檄告天下官吏軍民人等知悉本鎮深叨明朝世
爵統鎮山海關一時李逆倡亂聚賊百萬橫行天下旋
入京師先帝自縊煤山皇嗣逃竄于宮外文武官吏斬
刈殆盡六宮妃嬪誅戮無遺以致宗社坵墟生靈塗炭
臣民側視莫敢誰何普天下並無伏羲興師擒王討賊
本鎮獨居關外矢盡兵窮因而不得已暫借夷兵十萬
身為先鋒斬將入關賊兵逃走痛念君父重仇義難中
止誓必親擒賊師斬首大廟以謝先帝之靈因提兵南
下轉戰數十幸而賊兵冰銷巨寇授首正欲擇立嗣君

更永宗社封藩割地以謝夷人不意天下甫定彼遂正
位南面雄據燕都本鎮風聞刺心嘔血追悔無及將欲
還兵北逐掃蕩腥氣又以久暴之師勢難再戰乃不得
已避居窮壤養晦待時選將練兵陰圖恢復今年夷君
無道信任奸邪正誼明道之儒悉處下僚執鞭墜蹬之
流盡居顯職君昏臣暗吏酷官貪水盡山窮婦啼子泣
以致彗流星殞天怨于上山崩土裂地怨于下鬻官賣
爵士怨于朝苛政橫斂民怨于野閔稅重征商怨于途
徭役頻興工怨于肆本鎮仰觀天意俯察民心正當伐
暴救民順天應人之日也爰率馬步水陸官兵一百六

十萬員告廟興師尅期並發堂堂帝室指日中興重正
漢官威儀一洗胡塵腥穢助復喬義更立嗣君以遂臣
民之快以雪天人之憤大兵到處山岳搖動形若摧枯
勢如破竹倘能洞悉時宜望風歸順則草木不動鷄犬
無聲其有棄須效逆以是為非顧目前之私恩忘中原
之故主據險挹隘抗我王師即督鐵騎親征搗巢覆穴
老稚不赦男女皆誅倘有各屬生儒精通兵法獻策軍
前錫予千金封以萬戶其各省大小官員果有潔已愛
民清廉素著者仍晉原任所征錢穀封貯倉庫印信冊籍
費解軍前其餘未盡事宜俟別頒降各宜凜遵誥誡毋

致血染刀頭木鎖幸甚天下幸甚

此吳三桂力檄文先度長崎ヨリ參候檄文下文字少々
カハリ候下モ心同事ニテハ文言モ先度參ハヨリ
ハフトリハ様ニ被存ハ其分ヤワラケ仕ニ不及候

此檄文先度長崎ヨリ參候檄文下文字少々
カハリ候下モ心同事ニテハ文言モ先度參ハヨリ
ハフトリハ様ニ被存ハ其分ヤワラケ仕ニ不及候

大僕寺卿管福建等處承宣布政使司為謹陳返

掉屆期籲呼恩綏以弘柔遠事本年肆月拾參日
承准

禮曹照會案准福建布政司覆看得琉球國陪臣

昌威等所陳四事據海防官張覲光詳議允行本

司覆核無異如往北未回官伴應傳諭守關官兵

聽其回閩其貿易一項只許市買絲絹布帛等物

不許夾帶違禁史書硝磺軍器等項復至屆期允

在驛夷人許其返掉官伴廩餼原有定例合行驛

糧二道支給未回官伴應令番邊驛俟再貢旋歸

合之舊例皆應允從以示體恤無外之意相應咨
覆伏候裁酌啓
奏等因咨呈到曹隨經本曹覆看得琉球國陪臣昌
威等所陳四事據福建布政司布政使蕭批福
州府同知臣張觀光查議允行相應依其所請行
令浙閩汛守官遇蔡彬等二十餘人四閩准其進
閩貿易照舊令館夫王朝等代為採買絲絹布帛
不許夾帶違禁貨物如史書硝磺兵器等類風汛
屆期現在夷人聽其啓
奏回國或蔡彬等歸遲不及附舟令暫住柔遠驛俟

再貢同回現在官伴口糧應令該管糧驛二道照
例支給以示

天朝柔遠之仁島夷益生向化之慕相應啓奏伏候
睿裁奉

令旨依議敬此敬遵合照會福建布政司抄呈

統制使并移糧驛二道仍行琉球國陪臣昌盛等
一體敬遵旋行等因到司承此遵即移行糧驛二
道及行海防廳遵照在案目今貢使乘汛回國合
就移啓為此理合備由移咨
貴國煩為知照施行須至咨者

右 國 勅 諭 琉 球 國 中 山 王 世 子 尚 國 啓

琉 球 國 中 山 王 世 子 尚 國 啓

甲 寅 年 五 月 初 八 日

謹陳返掉屆期等事

咨

表

上包

太僕寺卿管福建布政使司公文仰鋪遞至

琉球國中山王世子尚 當堂開折

裏

甲寅年伍月初八日發行

福建道ノ役人布政司承ツテ福州ニアルトコロノ琉
球人飯国ノ望ミアルモノヲ僉議スルニ今歳四月十
三日琉球人昌威ト云ヘルモノ四ヶ條ノ趣キヲ述テ
飯国ヲ望ム布政司等ノ諸奉行委細ニ其趣キヲ聞
ト、ケテ飯帆ヲ許ス此ワイテニ商買ヲ望ミ請フ
ケレハ絲絹布帛トノ物ヲ許シテ禁制スル所ノ書
物并ニ鹽硝硫磺兵具トハ買フコトヲ許サズ先
例ノコトク道中所トニテ飯米ヲ渡ス重子テ貢船ヲ
差越サシメシノ遠國ヲ惠ムナリ又琉球人福

州ヨリ北京へ赴テ未タ帰ラザルモノアリト雖ト
モ帰帆ノ時至ルニ依テ先福州ニアルモノバカリヲ
帰ラシム北京ニアルモノモ福州へ来ラハ懇ヲ加ヘ
衣食ヲ與ヘテ重テノ便船ニ帰國セシムヘシトナリ
海陸関所ノ滞ホリナカラシメントナメ、琉球へ飯ル者
ノ望ミニ依テ布政司此狀ヲ授ケルナリ且又出國ノ
時同道スルモノ、此度北京ニ残ルモノアルニ依テ琉
球王ノ疑ナヒアルヘキカトノクノニ布政司ノ此狀
ヲ琉球王ノ被見ニモイレルナリ

大清兵亂之起於福州琉球人承及以覺

一福州之王ヲ靖南王ト申以其下ニ劉計ト申人撰
政官ニテ從先年福州ニ罷居以処ニ劉計為代范
部院ト申人當春北京ヨリ福州一罷下以然ハ當
二月ノ比ヨリ靖南王逆心ノ企有之由范部院間
及ヒ漳州府ノ黄海澄公泉州府之玉提督福寧州
ノ吳總兵右三人ニ致内談靖南王ヲ可擒由申合三
月十八日福州之城一可押懸ニ合議相窮以然處
范部院之同役劉都堂ト申人一范部院密ニ此旨
ヲ為知以處ニ都堂尤可然旨乍申合則靖南王ニ
右之趣内通仕以ニ付靖南王驚キ於其儀ハ先達

而可致討策ト申三月十五日范部院ヲ振舞可申
吉靖南王ヨリ申越々范部院都堂ヲ呼致内談ハ
靖南王ヨリノ振舞難心得ハ間病氣之由ニテ參
間敷由申ハ都堂申ハ無辭退被參可然ハ若虛
病之儀靖南王致推量萬事心置存ハ向後何様
之行モ可難成ハ此節之儀ハ猶以無隔心体可然
ハ旨異見仕ハ范部院都堂ハ腹黒成儀ヲ不存知
則任其意十五日之朝供之者僅三十人召列參ハ靖
南王兼而門内ニ兵士ヲ隱置范部院門ヲ入ハ処ヲ
無難搦捕ハ供之者モ不殘搦捕范部院ハ座敷篋
ニ入置家来ハ籠舎申付置ハ范部院ヲ搦ハ刺供

之者之内壹人働申ハ者ハ則切捨ハ由承及ハ事

- 一 范部院搦捕ハ後相圖之一番石火矢ニテ諸軍勢
- 一 備ハ城外ニ押出ハ二番石火矢ニテ馬ニ乘
- 三 番石火矢ニテ范部院ノ居處ヲ圍攻申ハ范部
- 院手之者防戦ハ一共寄手多勢ノ故一人モ不殘生捕
- ハ尤討死之者モ御座ハ生捕之人數ハ百人餘ト
- 承及ハ事

- 一 范部院搦捕ハ而後靖南王居城之四方之門ヲ堅
- 固ニ申付城内ニ范部院一味之者有之哉ト悉相
- 改子細依魚之其後門ヲ開ハ由承及ハ事

- 一 右同日ニ靖南王居城ハ福州ノ諸官人ヲ呼ハテ申

渡りハ数年大明ノ政道廢鞋人ノ下ニ諂ハ儀無
念ニ存時ヲ待ル處ニ再大明ノ世ヲ可取起時節
既到来ル名可被致一味由申渡ル諸官人承別心
無之一味仕之由請合退出仕各軍之用意為仕之
由承及ル事

一同十六日靖南王ヨリ福州中ニ申渡ルハ從是大
明之古風ニ相改ルノ間福州之男女共ニ大明之
衣服着可仕旨制札ヲ過ルニ立ル其外鞋之仕置ル
為改箇條有之由ル則靖南王ヲ總統共馬上將軍
ト名ヲ改制札ニ書付申ル事

一同十七八九日上將軍福縣ノ八郡先可討治評議

ニテ方々ニ討手ヲ差向ル福寧州之吳總兵ハ出
向ヒ及一戦ル處ニ吳總兵陣中ニ逆心之者有之不
及力總兵致自害ル漳州府ノ黃海澄公不及一戦
自害泉州府ノ王提督ハ降參其外延平府建寧府
邵武府汀州府興化府浙江之内温州府迄上將軍
手ニ入申ル由風間承ル右ノ通方々國境ニテ合
戦御座ル故福州中ハ先靜ニル座ル事

一同十七日上將軍ヨリ人數ヲ差遣北京往還之関所
仙霞関ト申所ニ陣取同十九日浙江ノ内清湖ニ
テ北京勢ト及合戦上將軍味方得勝利ル又四月
十九日北京勢ト戦ヒ上將軍ノ味方五千入程討

死仕ハ 雖然関所ヲ 踏留對陣仕之由ハ事

一 四月廿四日上將軍大明ノ衣冠ニテ天ヲ拜仕官

人之衆モ大明之糧束ニテ伺公之由承及ハ事

一 福縣之内耕作并高賣等如常可仕旨申渡ハ付

下ニ安堵仕ハ由承及ハ事

以上

寅 七月廿日

Faint bleed-through text from the reverse side of the page.

從琉球國大清へ貢納之船歸帆仕往還之様子申

上ハ覺

一 琉球ヨリ大清へ貢納之船大小二艘去年丑三月三

日琉球出船小船ハ同十九日福州之湊之内閩安鎮

卜申取ニ著仕ハ大船ハ同十七日官塘山卜申嶋繫

同十八日湊口五虎門ヲ志乗ハ処ニ定海卜申島ヨ

リ賊船大小十三艘漕出ニ鉦太鼓ヲ打聞之聲ヲ揚

石火矢弓鉄炮ヲ射懸打懸帆燒ヲ擲カケ礮ヲ投入

ハ間琉船ヨリモ石火矢弓鉄炮ニテ防ハ後ニハ右

之船共ニテ琉船ヲ取圍四方ヨリ漕寄鑿長刀ヲ以

突掛り琉球人王鑑長刀ニテ防ナカク湊口ヲ心
懸船ヲ乘ル處ニ順風能五虎門近ク成申ルニ付賊
船ハ引退ル琉球船之垣廻散々被打破ル得共船ハ
無恙同日申之刻閩安鎮ハ入津任ル琉船中ニ士壹
人水手四人討死仕ル手負上下廿四人何レモ浅手
故死不申ル事

一右海賊ハ錦舎家老葉啓卜申者之手之者ニテ御座
ル彼葉啓當時者靖南王ハ隨身仕ル賊船ニテ討死
十六人手負十九人御座ル由承及ル先年戊之年之
琉球貢納船ヲ取ル海賊王右葉啓手之者之由ル此

等之旨於福州琉球通事謝必振卜申者物語ル事

一去年三月福州ハ着船仕北京ハ琉球使者恭勤之儀
相伺ル處ニ早速可罷上旨申来ル此飛脚往還ニ日
數押移漸同年十月十一日琉球使者名賀真親雲上
喜友若親雲上兩人上下廿人ニテ福州罷立當正月
廿日北京ハ致参着ル由ニ御座ル我々共ハ福列ニ
残居申ル事

一右福州ハ残居ル琉球人共相談仕ルハ大清戰國ニ
罷成北京往還之通路無御座ル間北京ハ罷在ル琉
球ノ使者福州ハ罷下儀今程成申間敷ル我々共福

明へイウ卜十ク相待申儀如何存儀第一琉球ヨ
リモ無心許可存儀先我々共ニ歸帆仕北京へ罷
有以琉球使者へハ重而迎船可遣卜各相詰仕琉球
通事謝心振鄭裴卜申西人申聞儀得ハ尤之儀ニハ
此以前モ右之通北京へ參ハ琉琉人福州へ遅ク
罷下儀時ハ福州へ居殘ハ琉琉人ハ歸帆ハ例モ
座ハ間其通可然由申儀ニ付靖南王へ訃詔申儀趣
ハ
一北京へ參ハ琉琉使者罷下儀ヲイウ卜十ク相
待可申儀如何ニハ間福州へ殘居ハ琉人ハ先

一 歸帆可仕儀事
一 右北京へ罷居ハ使者福州へ罷下ハ刻福州之
御閣取へ糸懸ハハ、御通儀テ從琉球迎船差
越ハ追福州へ被召置可被下事
一 向後琉人福州へ逗留仕儀時分ハ如跡々不相
替ハ用物賣賞御免被成可被下事
一 從琉球罷渡儀者ハ如先規飯未被仰付可被
下事

右之通西人之通事ニテ訃詔申儀處ニ四月十八日
右之訃詔如願被申付之旨靖南王返詞ニ申聞儀

乍然此比ハ軍勢過分ニ拘置被申ルニ付兵糧等ツ
力ハ之申ニテ飯米ハ不被渡ル事

一五月二日靖南王ハ琉球人召寄饗應被申ル同三

日琉球人ハ之書翰相渡福州ハ罷居ル琉人共ハ不

殘可致歸帆ル北京ハ罷居ル琉球之使者福州ハ罷

下ルハ、閑取無口能差通福州ハ可召置ル間心安

可存由被申聞ル同八日靖南王之役人布政司ト申

人ヨリ琉球ハ之添狀被相渡ル右靖南王之書翰之

寫布政司之添狀之寫懸御目ル事

一琉球通事兩人ハ致相談ルハ唯今乱国ニ罷成ル間

猶以海賊可有之ハ今程從琉球船ヲ渡ル儀海上氣

遣ニ存ル如何可仕哉兩人之存寄ツテ承度ト申ル

得者兩人之通事申ルハ右之通乱国ニテ海賊之氣

遣尤ニ存ル長崎ハ毎年便宜有之事ル間大清國相

治ル様子能ク承合貢納船差越可然由申聞ル間右

之通ニ致約束歸帆仕ル事

一五月十七日福州致出船同廿二日琉球之地ハ着仕

六月二日琉球那霸ハ着船仕ル事

以上

寅
七月廿日

右六通并和ラゲ九月十八日美濃守一持系

六日

一六日二日... 一五日十日... 一四日... 一三日... 一二日... 一十一日... 一十日... 九日... 八日... 七日... 六日... 五日... 四日... 三日... 二日... 一日...

新上唐健我之章

一二十年以前唐之向山海関... 二國之... 山海関... 全務と... 雖所先王自... 乳母... 一吳三桂山海関... かのり...

諸如依く是之權方より待想ゆりけしを李
自威の中世山系く王とらりし心の依り奪所
心部をふしは六待想と改定ふり可待君勢と
は向李自威とらりし心は唐の依り奪所
租し下の子威の依り奪所は南系く南東く
末貴別と南九く山系と悟とらりし心は
待想と法合を待想國の山系と悟とらりし心は
依り奪所李自威とらりし心は山系と都め
徳王とらりし二十年の末唐の依り奪所下の子威

申し是之權方より待想ゆりけしを李
自威の中世山系く王とらりし心の依り奪所
心部をふしは六待想と改定ふり可待君勢と
は向李自威とらりし心は唐の依り奪所
租し下の子威の依り奪所は南系く南東く
末貴別と南九く山系と悟とらりし心は
待想と法合を待想國の山系と悟とらりし心は
依り奪所李自威とらりし心は山系と都め
徳王とらりし二十年の末唐の依り奪所下の子威

一李自成逆心（長元）王子（孫）一（孫）是之
極之南之極北は（孫）と吳之桂方之守備し
よと思ふ（孫）

右三二十年以前唐權臣致あり又の唯介と唐

之極北は（孫）と吳之桂方之守備し

吳之桂逆心（孫）

一吳之桂嫡子と吳と（孫）小系と（孫）何と知年（孫）
人質と執は（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）吳曹判
書し（孫）任し（孫）也

一小京と（孫）戒曹判書と（孫）吳之桂方より（孫）み方（孫）

又と合小系と（孫）健と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）

七月以前吳之桂方より書言と認小系と（孫）方と

折言と中一人と吳と商人とありと小系と（孫）也

傳と（孫）健と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）

之桂逆心と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）

吳之桂方より小系と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）

北系と（孫）健と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）

北系と（孫）健と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）一（孫）小系と（孫）

其後是種方より商人の所より人をもく二千
人をもく少少擲捕を罪の中事

一 家系山系に種方をもく年々をく重く是書判書
正出陰法行の之方親兵三桂逆心死をを給定儀
之を主事と親に受く之を可致組と符儀行の受く
延書中兵私親に受く其名う致組と自害に成る
極併押去婦と少極是種逆心受給て何時
其為事の如く少極は其書と少極は海軍中兵種方
中兵に死給合了其身を無事不給由の自害に

一 一并女房の如く自害に成る

一 山系に種方は是種方、以保中事を其方逆心
全行の如く流すに過り、極御の國中に傳其
物より一書を如く文と教へ下人亦山系逆
心一書

一 是種逆心給定、身是種方より一書
山系に種方拾万の人数と雲南、其書に云来是
之種逆心事、其書路と儀、河川に成部と
し、山系に種一戦供紙、種十萬の勢一

且打播上も其之桂方軍機遂旨増訂身桂留
と行遊に北京おや夫、小京より地唐人と人於
いし、皆三方二方多度、世川に成部、
然も、太方と播り、
と、
徳のこの事、

一 中明 雲南之吳之桂方、
南平之吳之桂方、
進一 朱入の旗と揚ヶ、
唐之川西南東北

福州南昌武昌河川成部と相志、
入漢陽之荆州、
荆州、
小京より、

西

一 尚六月と、
桂方之路、
南京、
南平、
南平、

今度の呉二桂方小京と六教國、正御在朝鮮の
 呉二桂方と事、詳にお知らせす。小京海國と諸君
 朝鮮諸君と、右に知らせ申す。

一蒙古人の事、二十四年、己未、建徳と名合ひし、正御
 和漢は、此の末、志し、ノ魂、吾々、け、良、小京に
 遣ふより、善、古、の、事、入、加、勢、し、申、す、に、此、正
 御は、善、古、清、合、の、辰、に、建、徳、と、申、す。

一朱人の旗、下、若、相、平、の、南、平、常、と、い、ふ、に、
 小京に、此、正、御、は、小、京、に、比、唐、人、常、と、申、す、常、に

正御の事、正御は、正御と、名、常、に、比、唐、若、常、と、い、ふ、に、
 正御の事、正御は、正御と、名、常、に、比、唐、若、常、と、い、ふ、に、
 正御の事、正御は、正御と、名、常、に、比、唐、若、常、と、い、ふ、に、
 正御の事、正御は、正御と、名、常、に、比、唐、若、常、と、い、ふ、に、

一、小京、呉二桂、先、祖、の、墓、と、い、ふ、に、
 正御、一、呉二桂、の、祖、等、也、と、い、ふ、に、
 正御、南、に、移、り、し、墓、を、先、祖、の、墓、と、い、ふ、に、
 正御、南、に、移、り、し、墓、を、先、祖、の、墓、と、い、ふ、に、
 三十年、己未、の、事、を、以、て、良、清、と、申、す。

一 紅頭天子二十年

右文字少宗之志より出玉之石の跡見と云はれ
新に檀祖人如奴亦く方より檀王少宗に移り唐
其國より入二十年、新に唯今、十乱白朱の言
少宗檀王の職亡し年瑞とて多し、少宗
少宗の如く、唐一乱あり、所分ハケ浪壽瑞
少宗の如く事

以上

六月廿三

右朝鮮國ヨリノ傳説ナリ 十月十八日
宗封馬守ヨリ来達ス

劉天覺

一吳三桂事唐過半切捕之只今南京夕宸中二改
 申以然所之吳三桂病氣二之相果夕日也二
 御座以左吳三桂死後卜于壬朱大子之臣下數
 多有之卜間戰以後者以前元通二可有御座以
 併南京夕急二切捕以義以罷成間數以增戶以
 京之儀八捷勢入之居以故俄以勝負有之間數
 以雖然吳三桂方朱大子夕即位二道夕守申事
 以間後以北京討負可申哉卜申以言二一月

京師... 十氏十八日

紅朝天子二十年
 七... 文字... 山... 云... 云...
 凡... 權... 人... 矣... 亦... 亦... 亦...
 而... 同... 入... 亦... 亦... 亦... 亦...
 以... 復... 王... 亦... 亦... 亦... 亦...
 亦... 復... 王... 亦... 亦... 亦... 亦...
 亦... 復... 王... 亦... 亦... 亦... 亦...

一高砂國姓爺子錦舎卜申者吳三桂方ニ一身イ
夕ニ大勢ヲ催シ南京勢ヲ討捕申ル其手立ノ
儀ハ錦舎数百艘之舟ヲ造過洋者舩底ニ入木
以テ夕レ南京口林乗參軍勢不殘陸ハ止リ戦
ル不クサ所致破軍乗參舩半分ニ錦舎勢不
殘乗ル天漕出ル此處南京勢手立之儀者不存
乗捨置ル舩ニ大勢ナリ乗錦舎ヲ打捕可申卜
洋中ニ漕出ル故錦舎方ヨリ水練ヲ入ル所
彼入木ヲウチハナシル故南京勢乗ル舩不殘

水舩ニ罷成ル其時錦舎方ヨリ舩ヲ押寄南京
勢壹人モアニサス討捕無比類手柄仕ル由朝
鮮國沙汰ニ由坐ル此外先日申上ル通ニ相替
儀無由坐ル以上

九月十一日

右十月廿六日宗對馬書より來

一高祖國姓命子歸命... 中者吳三桂方... 一...
...大勢... 惟... 南京... 計... 捕... 中... 其...
...錦... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...日... 十一月... 未... 軍... 未... 殘... 上... 戰...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...
...敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵... 敵...

一 或拾部番福民船取管一官船之唐人其中
一 大清拾六省之內八省八之勢大也孫一孫之北京
南京山東山西河南廣東浙江東明船之子...
一 往之福州請南王勢拾方余三月廿四日...
一 發向仕三子之公之浙江之內温州處州以
三之江之指向日中者之計比處民温州英台明全
華世日之而落據仕之均之浙江之大形之打...
一 吳三桂之去年十二月之五拾方余之勢之...
一 據鄭之打之此比之南京之... 之... 之... 之...

中風字は、指尚経、而韃靼勢款射、ふは来
一 敗北仕、易打兵中、然も来手、付中六七者、
韃靼才より、利と大、お、付、款射、用意、
法、仕、付、容易、打兵中、名、敵、寇、南、尚
冬より、来、手中、と、軍、つ、
一 尚六月、韃靼才より、志、の、以、七、人、開、廣、と、
報、告、三、桂、軍、兵、に、換、尺、系、中、と、
一 三、桂、思、以、
七、人、若、在、
案、因、志、
指、派、軍、中、兵、糧、
一

一 尚、又、セ、
付、
な、
中、

一 東、寧、錦、合、子、
た、
と、
或、
以、

抄西戎孫東、其上蓋錦合才より象石
 漳州二府の孫の孫、と唐中へも、孫南王の中、此の
 天下の大方、と稱立つ、其意、人、その意、同、其
 子領地、の如、孫の中、子孫、の孫、の孫、の孫、
 子、南京、上、其、と、江、家、上、と、中、の、事、も、其、甲、斐
 へ、到、て、大、身、と、孫、船、在、と、し、中、清、夜、の、の、
 再、之、理、を、之、と、中、の、由、の、孫、南、王、在、後、了、し、
 其、之、事、は、北、の、百、兵、の、指、向、を、可、り、と、王、を、虎
 と、考、と、大、約、と、と、孫、指、万、福、を、錦、合、と

政中、答、之、議、定、仕、可、る、り、服、之、誓、又、奥、化、府、迄
 是、を、陣、に、仕、し、中、軍、中、錦、合、傳、へ、蓋、を、意、照、
 其、上、の、事、は、東、寧、より、波、叛、逆、の、者、を、子、孫、
 子、孫、を、孫、廣、く、其、恨、を、控、愛、寵、と、以、て、復、事、人
 是、亦、之、法、より、厦、門、に、孫、陣、を、存、し、其、中、の、軍
 勢、六、万、余、元、の、事、を、軍、兵、を、五、万、に、只、今、故、合
 勢、七、万、余、元、の、事、中、の、孫、船、の、孫、在、厦、門、に
 孫、後、中、の、節、漸、二、而、破、孫、家、中、の、事、厦、門、の
 孫、中、の、孫、新、造、船、四、百、艘、の、孫、の、故、合、兵

船六可艘船 既制中 世後 上 孫和 等 之 作
中 以 若 上 是 岸 右 之 折 子 身 象 在 一 府 該 面 王
以 教 通 了 一 錦 舍 之 象 取 一 陸 中 之 身 只 今 錦
舍 象 則 上 在 球 仕 之 錦 舍 上 該 面 王 身 付
子 象 上 中 中 取 之 身 款 射 仁 是 陸 之 岸 人 定
一 海 我 之 仕 之 一 可 之 山 岸 以 後 一 和 融 之 山 法 之
一 陸 如 可 中 之 德 人 上 中 之 今 夜 福 呂 之 仕 也
中 船 六 艘 之 有 之 若 之 岸 一 之 右 之 和 之 岸
身 海 上 之 錦 舍 象 取 之 折 子 之 艘 之 六 艘 之

先 尚 年 八 仕 出 一 市 和 有 船 之 艘 人 之 後 呂 之
身 船 有 之 送 也 之 之 孫 後 中 之 錦 舍 南 京 殿
向 之 成 八 來 表 之 可 之 山 岸 一 風 守 仕 之

一 去 之 八 月 之 善 三 桂 錦 點 之 中 若 色 吉 官 之 之 山
岸 之 之 折 子 之 使 者 度 門 錦 舍 女 岳 船 中 之 之 該 八
三 桂 身 有 之 之 明 船 之 末 高 有 之 之 孫 之 取 之 之 八
之 子 之 該 折 子 孫 有 之 之 中 傳 殿 万 孫 女 抱 該 之
孫 之 取 之 之 中 來 錦 舍 及 之 之 之 傳 之 色 大 明
万 馬 之 皇 孫 魯 王 之 大 子 尚 年 十 六 年 一 也 來

之卿より至りて陸分少抱仕古到方以易下思
百之委細之由之 今律之即可下是之延下三
古之使者居由之申下し取中下

一 廣東平南王母未支孫之 順承之委細之依
福皇之去 お知之事 福皇 禧南王之先陣討
徳皇之指 向其身ハ子今福皇 在城之山麓ハ孫之
より 徳より 如律之 答之 而存下

一 今度私に船に尚地ハ 陸分中下 身 禧南王
中下 律之 去 子 去 日 即ハ 陸分 上 徳 皇 玉

高麗之唐人云彼地ハ 今之ハ 只今迄ハ 福
皇高麗禁制 身 徳人ハ 在 此 之 今 亦 持
御之 下 之 今 此 後ハ 徳 唐 人 去 陸 分 亦 今
ハ 易 福 皇 之 上 亦 高 麗 下 仕 一 京 塔 物 甚 物 亦
お 無 賣 買 致 下 也 下 今 在 所 亦 今 持 徳 人 之 上
下 中 下 之 中 下 之 中 下 也

古之通唐人云 中下 身 古 持 指 上 下 之 上

十月十七日

唐通事云

右是節孫九帝より到來

二月十日於殿中後美濃守被返之

[Faint, illegible handwritten text in a cursive style, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

